

Т.В. РОМАНОВА (Нижний Новгород, Россия)

СИНТАГМАТИЧЕСКАЯ И ПАРАДИГМАТИЧЕСКАЯ
СООТНЕСЕННОСТЬ ЭЛЕМЕНТОВ ТЕМАТИЧЕСКОЙ СЕТКИ
ТЕКСТА

На современном этапе развития лингвистики текста принято считать, что семантика текста включает в себя несколько слоев: лексико-грамматические, семантико-синтаксические значения, коммуникативно-прагматическое и когнитивное содержание и др. Грамматические зависимости (соединение элементов) создают первый уровень текста, то есть формируют текст как «ткань», «полотно». Второй уровень текста усматривается в образовании смысловых единств, в содержательных взаимосвязях, которые охватывают целые фрагменты текста [4: 258 – 259].

Семантическая когерентность текста обусловлена отношениями изотопии, в которые вступают элементы текста. Изотопические отношения накладываются на грамматические связи компонентов текста, недаром всю совокупность изотопических отношений в тексте называют «изотопической сетью» (Isotopienetz) текста.

Понятие изотопии введено в лингвистический обиход А. Греймасом [5, 6] и заимствовано им из естественных наук. Под изотопами (isos – ‘равный’ + topos – ‘место’) в науке понимаются «атомы одного и того же химического элемента, ядра которых содержат одинаковое число протонов, но разное количество нейтронов; имеют разные атомные массы, обладают одними и теми же химическими свойствами, в частности устойчивостью и распространенностью» [3: 190]. Согласно А. Греймасу, изотопия присутствует там, где имеется «семная рекуррентия», то есть семный повтор: в разных частях текста повторяются лексемы,

несущие в себе одинаковые семы. В результате возникают изотопические цепочки, пронизывающие всю структуру текста (фрагмента текста). В основе изотопии лежит так называемое явление «семантической эквивалентности» (= парадигматики), наблюдаемое при сопоставлении лексических единиц языка.

Сочетаясь друг с другом в тексте, слова обеспечивают его связность за счет того, что особым образом взаимодействуют их лексические значения. Коммуникативная ориентация лексических единиц предполагает определенную систему их концептуального выдвижения. Сопряжение выдвигаемых текстуально элементов в сознании читателя образует пучок связей, их узел. Эти узловыи звенья лексической структуры текста служат опорными смысловыми вехами в познавательной деятельности читателя.

Чтение текста линейно, *синтагматчно*, а существование и функционирование его в читательском сознании – *парадигматчно*; то есть «линейная последовательность единиц преобразуется в процессе восприятия и понимания в иерархическую систему зависимостей...» [2: 25].

Повторяющиеся слова и значения или семы образуют тематическую сетку текста («тематическое поле»). Тематическая сетка может соотноситься с какой-либо определенной лексико-семантической группой, тематической группой или лексико-семантическим полем, а может и включать в себя несколько семантических структур.

Сопоставление лексико-семантического поля и тематической сетки текста показывает, что у них много как общего, так и различного, сопоставление их помогает внести нечто новое в задачи сегментации текста. Как лексико-семантические поля, так и тематическая сетка устанавливаются на основании наблюдений над

текстами, но в первом случае объектом исследования является лексическая группировка в языке, а текст оказывается средством ее познания. Поля при этом получают при обследовании большого количества текстов, но сами тексты и их содержание исследователя не интересуют, эта задача принадлежит семасиологии. При анализе тематической сетки, напротив, объектом познания является художественный текст, а тематическая сетка служит средством его декодирования, толкования. В общем плане развития познания происходит некоторая челночная операция: для выявления тематической сетки используются представления о лексической системе и имеющихся в ней полях, а лексическая система устанавливается и знания о ней уточняются с помощью наблюдения над текстами [1].

Абстрактные синтаксические образцы типов текстов (тип речи, информация, тема и т.д.) в той или иной степени лексически несвободны. Эта несвободность колеблется от более или менее очевидных тенденций к преимущественному использованию определенного лексического материала до строгой закрытости текстов определенных типов для целых семантических разрядов слов (или, напротив, открытости этого типа лишь для слов отдельных лексико-семантических разрядов и даже только для отдельных слов).

Итак, при образовании текста грамматические правила, в том числе правила синтагматической сочетаемости, неотделимы от условий лексико-семантической организации связного высказывания. В докладе мы проиллюстрируем это на примере взаимосвязи синтагматического и парадигматического анализа тематической сетки конкретного текста.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арнольд И.В. Семантика. Стилистика. Интертекстуальность. Сб. ст. – СПб., 1999.
2. Караулов Ю.Н. Лингвистические основы функционального подхода в литературоведении // Проблемы структурной лингвистики – 80. – М., 1982.
3. Словарь иностранных слов. Изд. 18-е. – М., 1989.
4. Филиппов К.А. Лингвистика текста: Курс лекций. – СПб., 2003.
5. Greimas A.J. *Sémantique structurale. Recherche de méthode.* – Paris, 1966.
6. Greimas A.J. *Strukturele Semantik. Methodologische Untersuchungen.* – Braunschweig, 1971.